

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE ARQUITECTURA Y URBANISMO

# ANNALES

DEL INSTITUTO  
DE ARTE AMERICANO  
E INVESTIGACIONES  
ESTÉTICAS

"MARIO J. BUSCHIAZZO"

35 - 36

---

2000 - 2001

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

**Rector**

*Doctor Guillermo Jaím Echeverry*

**Vicerrector**

*Arquitecto Berardo Dujovne*

FACULTAD DE ARQUITECTURA, DISEÑO Y URBANISMO

**Decano**

*Arquitecto Berardo Dujovne*

**Vicedecano**

*Arquitecto Guillermo González Ruiz*

**Secretario de Investigación en Ciencia y Técnica**

*Arquitecto Javier Fernández Castro*

**Prosecretario**

*Arquitecta Analía Fernández*

INSTITUTO DE ARTE AMERICANO E  
INVESTIGACIONES ESTÉTICAS

“MARIO J. BUSCHIAZZO”

**Director**

*Arquitecto Alberto de Paula*

**Director Adjunto**

*Arquitecto Jorge Ramos*

**Secretario General**

*Arquitecto Javier García Cano*

ANALES DEL INSTITUTO DE ARTE AMERICANO E  
INVESTIGACIONES ESTÉTICAS

“MARIO J. BUSCHIAZZO”

**Editor**

*Arquitecto Julio Cacciatore*

**Coordinador de la Edición**

*Arquitecto Jorge Pablo Willemsen*

**Comité de Referato**

*Arquitecto Alberto de Paula*

*Arquitecto Ramón Gutiérrez*

*Arquitecto Alberto Nicolini*

*Arquitecto Alberto Petrina*

*Arquitecto Jorge Ramos*

## LA NOTA NECROLOGICA SOBRE FELIPE LEMAIRE ESCRITA EN LAS CARTAS ANUAS DE LA PROVINCIA JESUITICA DEL PARAGUAY

El hermano coadjutor Felipe Lemaire nació en Illies, ciudad del norte de Francia. Ingresó a la Compañía de Jesús en la provincia del Paraguay el 2 de noviembre de 1640. Sus últimos votos los hizo en Santiago del Estero el 2 de mayo de 1654. Falleció en Córdoba en 1671.<sup>1</sup> Con estos datos, Hugo Storni SJ nos brinda la última y más fidedigna información conocida sobre el arquitecto de la iglesia de la Compañía de Jesús en Córdoba, hoy declarada por la UNESCO, junto al legado cordobés, Patrimonio de la Humanidad.

Varios investigadores se refirieron a él incluso utilizando fragmentos del documento que presentamos.<sup>2</sup> Pero por la importancia que merece creemos necesario transcribir el texto completo de una nota necrológica recientemente hallada, sin dejar de recordar, incluso, las dificultades que nos ocasionó llegar a estos antiguos papeles. Estas son las *Cartas Anuas*<sup>3</sup> que se encuentran en el Archivo Romano de la Compañía de Jesús y que fueron fotografiadas en 1910 por el hermano José Wenzel y traducidas del latín por el padre Carlos Leonhardt SJ en 1927. En principio, ambas fueron depositadas en el archivo del Colegio Jesuítico de

---

<sup>1</sup> HUGO STORNI S.J. *Catálogo de los jesuitas de la provincia del Paraguay (cuena del Plata) 1585- 1768*, Institutum Historicum S.J., 1980, p. 160.

<sup>2</sup> Fundamentalmente GUILLERMO FURLONG S.J. *Arquitectos argentinos durante la dominación hispánica*, Ed. Huarpes SA, Buenos Aires, 1946, pp. 71 a 80. Anteriormente dio la noticia PEDRO GRENON S.J. *Origen de la Iglesia de la Compañía en Córdoba (R. A.)*. Estudios históricos. Un "error", en: "Revista de la Universidad Nacional de Córdoba", año VII, N° 4, Córdoba, 1920.

<sup>3</sup> Las Cartas Anuas las comenzó a publicar la Universidad de Buenos Aires en 1927 con el título *Documentos para la Historia Argentina*, Tomo XIX, Iglesia, Cartas Anuas de la provincia del Paraguay, Chile y Tucumán (1609-1614), y una introducción de Carlos Leonhardt SJ. La edición que prometía completar la totalidad de las mismas quedó, como de costumbre, trunca. Sólo se publicaron por entonces las Cartas de 1609 a 1637, hasta que solo en 1984 el doctor ERNESTO J. MAEDER retorna la edición publicando las de 1637 a 1639 (Fundación para la Educación y la Cultura). Seis años después publica las que van de 1632 a 1634, años no consignados en la edición Leonhardt (Academia Nacional de la Historia) y en 1996 las correspondientes a los años 1641 a 1643 (Instituto de Investigaciones Geohistóricas de Resistencia).

San Miguel, pero luego de la muerte de Guillermo Furlong en 1974, el fondo documental quedó cerrado al público hasta el momento en que escribimos estas notas. Gracias a la autorización que especialmente se nos concedió, luego de varios días de insistente perseverancia, pudimos acceder a este maravilloso fondo documental que queremos compartir.

La noticia necrológica se escribió en la carta que hace referencia al período comprendido entre 1669 y 1672. Consta de nueve fojas y media sin fecha ni firma. Posiblemente fue enviada por el provincial Cristóbal Gómez quien asumía en 1672, sucediendo al viceprovincial Agustín de Aragón quien llevaba los destinos de la provincia desde 1669. Está dirigida al padre general Paulo Oliva y trata generalidades de los colegios, casos edificantes, las misiones, incluyendo las notas necrológicas de los padres Francisco Velásquez, Luis de la Cruz y Felipe Lemaire.

En una parte de la *Carta* se hace referencia a la flamante iglesia construida en la sede del provincialato, cuando luego de recordar que en ese año se había celebrado por primera vez la fiesta de San José *...con un buen número de confesiones y comuniones*. Era el 19 de marzo<sup>4</sup> de 1671 cuando *...El mismo día comenzó la congregación provincial, y también la consagración de nuestra iglesia, después de haber gastado en esta hermosísima construcción nada menos que doce años, sin dejar nunca la mano de la obra. Esto no quiere decir, que ella no esté ya del todo concluida, sin embargo, nos pareció bien, ponerla en disposición de un modo, para que pudiese ser consagrada<sup>5</sup> Pareció que uno de los sujetos del colegio estaba sólo esperando esta fecha feliz para poder morir luego santamente.<sup>6</sup>* Obviamente se refiere al hermano Lemaire.

Su llegada a tierras americanas. Como señala Storni, aconteció en 1640 cuando tenía 32 años y, como se redacta en la *Carta Anua*, en Europa ya era *...un*

---

<sup>4</sup> Según un documento de la colección de monseñor Pablo Cabrera, la iglesia se consagró el 29 de junio de 1671, fecha que también afirma el padre Joaquín Gracia. Este documento es una nota que elevan los curas rectores de la Catedral de Córdoba el 8 de febrero de 1794 para utilizar el templo como sede parroquial (IEA. Doc. N° 2776). Pero si nos atenemos a que el mismo día comenzó la congregación provincial, pues el acta correspondiente, depositada en el archivo romano, lleva fecha del 8 de agosto.

<sup>5</sup> Efectivamente aún faltaban construir las torres y la ornamentación general. Aquellas se construyen entre 1673 y 1674. no obstante la consagración se llevó a cabo y fue presidida por fray Gabriel de Gillestegui, obispo de La Paz, en ausencia del de Tucumán, don Francisco de Borja

<sup>6</sup> Archivo del Colegio del Salvador, *Cartas Anuas de la Provincia de Paraguay desde el año 1669 hasta el de 1672 inclusive*. Estante 11, f. 172.

*afamado maestro en construcciones navales. Sus conocimientos de arquitectura nos vinieron muy a propósito.* También sabemos que la obra se inició y continuó lentamente su factura ya avanzada la década de 1650. Por estos motivos es que apoyamos la hipótesis que sustentamos hace unos años en que adjudicamos la obra al coadjutor Lemaire, desde los cimientos hasta el techado<sup>7</sup>. Desechamos con ello la propuesta que se sostuvo durante mucho tiempo que, al ser tan ancha la nave, los jesuitas no supieron qué hacer y a Lemaire se le ocurrió construir una quilla invertida. Por el contrario, Lemaire y los jesuitas sabían bien qué hacer desde un comienzo.

Es interesante la nota necrológica en otros aspectos no conocidos de Lemaire, como por ejemplo al señalar que fue también escultor y, por sobre todo, un religioso de la Compañía de Jesús. Por eso surgen otros comentarios referidos a su personalidad y hasta a su aspecto.

***Carlos Page***

---

<sup>7</sup> CARLOS A. PAGE, *La manzana jesuítica de la ciudad de Córdoba*, Eudecor, Córdoba, 1999, p. 49.

## [NOTA NECROLOGICA DEL HERMANO FELIPE LEMAIRE]

*El año siguiente, 1671, se nos arrebató nuestro inolvidable Hermano, el cual se había hecho tan benemérito en construir muchos edificios en esta Provincia, siendo es especial un excelente carpintero para fabricar la armadura del techo. Ya estando todavía en Bélgica, era él un afamado maestro en construcciones navales. Sus conocimientos de arquitectura nos vinieron muy a propósito, mucho más habiendo en estas tierras absoluta falta de hombres con conocimientos en este ramo.*

*Después de haber ejercido en su tierra su oficio, hizo varios viajes por tierras lejanas, pasando por Inglaterra y Portugal, llegando hasta el Brasil. Allí se le ofreció una buena ocasión de hacer fortuna, queriendo un lucitano rico adoptarle como hijo, por el gran amor que le tenía tanto él, como su esposa. Pero él deshizo este lazo, porque sentía vocación a la Compañía. Por lo tanto se fue al Paraguay y vistió nuestra sotana. Era ya un hombre maduro, pero a la maravilla se acomodó a la vida regular.*

*Sacrificóse por completo para hacerse útil a toda la Provincia, a gran provecho de todas las casas y todos los colegios. Más que en ninguna parte se hizo benemérito en el colegio de Córdoba del Tucumán, donde trabajó en su oficio por doce años completos en la construcción de la iglesia y su artístico maderamen, el cual la hiciera notable hasta en las más grandiosas de Europa. Pues tiene una bóveda tanto en el cuerpo principal de la iglesia como en las naves laterales,<sup>1</sup> y una cúpula en el crucero, además de un ábside arqueado en forma de una media naranja, teniendo todo el conjunto de una forma muy hermosa. El mismo ideó este plan estudiando su ejecución por medio de un libro de arquitectura encargado especialmente en Francia<sup>2</sup> no lo había visto realizado todavía en ninguna parte.*

*Fuera de estos trabajos de arquitectura se ejerció también en la escultura, utilizando para este fin maderas encargadas especialmente en el Paraguay, 300 leguas distante de Córdoba, y*

---

<sup>1</sup> Había un gran techo por fuera a dos aguas que cubría uniformemente el interior de tres naves con sus bóvedas. Las laterales eran las que cubrían hacia la izquierda la capilla de españoles y hacia la derecha la de naturales. La primera fue demolida hacia 1844 al destinarse la capilla para el Salón de Grados y la segunda fue reemplazada en 1877 cuando el padre Carlucci concibió la capilla de Lourdes.

<sup>2</sup> El libro es de Philibert de l'Orme, tal cual lo dio a saber el arquitecto Carlos Luis Onetto en 1948.

*traídas acá en balsas por el río Paraná, no sin gran solicitud y trabajo, sufridos primero al cortarlas en las selvas infestadas por tigres, después por las peripecias del viaje en un río revuelto por las tempestades.*

*Con toda su habilidad siempre era un hermano humilde y desprendido de sí mismo, tanto que se sentía molestado cuando lo alababan. Era un religioso muy piadoso, muy puntual en las distribuciones de la regular observancia, dejando su trabajo al toque de campanilla, para retirarse a su aposento y hacer su examen de conciencia.*

*No omitía su lectura espiritual, y cuando, por los días cortos, le faltaba la luz para trabajar, empleó el tiempo hasta la cena para visitar al Santísimo en la iglesia (f.174 v.) todos los días. Tuvo que aguantar mucho, tanto de parte de los nuestros como de parte de extraños, lo que sufrió callado, no dejándose notar el disgusto por el aspecto de su rostro.*

*Estando reunida la comunidad en el comedor decía, su culpa de los defectos propios, haciendo la penitencia correspondiente y otros actos de humillación. Halló ocasión para ejercer el celo apostólico. Así supo ganar para Dios y la religión a 10 extranjeros que vivían en la hermita, sólo por medio de su trato familiar, siendo él todavía seglar; y después de haberlos convencido de la verdad de la religión católica, los llevó a uno de nuestros Padres, para que concluyera su conversión. Lo mismo cuando tuvo noticias de la determinación de los superiores en lo tocante al bonete clerical, prohibido a los Hermanos coadjutores, se privó de él inmediatamente. En una palabra: en todo momento se mostró como perfecto Hermano coadjutor de la compañía hasta que murió santamente, lleno de méritos, aumentados todavía por los sufrimientos de su última enfermedad.*

*Era muy enfermo del pecho, teniendo que lanzar mucha flema áspera, pareciendo que vomitaba las mismas entrañas, tanto que daba lástima verlo sufrir tanto. Murió a los 62 años de edad, 31 de compañía, y 17 después de sus últimos votos. Había recibido los últimos sacramentos.*